

# Informe de Responsabilidad Escolar Correspondiente al año escolar 2009-10 Publicado durante el 2010-11

El informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

## I. Datos y acceso

### DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés).

### Acceso a Internet

Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

## II. Acerca de esta escuela

### Información de contacto (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

| Escuela                       |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| Nombre de la escuela          | Escuela Primaria Tustin Ranch        |
| Calle                         | 12950 Robinson Drive                 |
| Ciudad, estado, código postal | Tustin, CA 92782                     |
| Teléfono                      | (714) 730-7580                       |
| Director                      | Dean Jennings                        |
| Correo electrónico            | djennings@tustin.k12.ca.us           |
| Distrito                      |                                      |
| Nombre del distrito           | Distrito Escolar Unificado de Tustin |
| Teléfono                      | (714) 730-7301                       |
| Sitio web                     | www.tustin.k12.ca.us                 |
| Superintendente               | Richard Bray                         |
| Correo electrónico            | rbray@tustin.k12.ca.us               |
| Código CDS                    | 30-73643-6113054                     |

### Misión y descripción de la escuela (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

En la escuela primaria Tustin estamos apasionados sobre:

Creando oportunidades para nuestros jóvenes para mejorar las habilidades, los talentos, y el conocimiento de nuestros alumnos (COYOTE)

### Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

Hay varias oportunidades para que nuestros padres participen en nuestra escuela. El personal está entusiasmado por este apoyo y colaboración porque la participación de los padres apoya el éxito académico estudiantil. Cada año, los padres asisten la noche de regreso a clases, dos conferencias anuales con los padres, y la visita escolar en la primavera. Los padres son alentados para apoyar sus hijos académicamente en el hogar. Adicionalmente, estamos afortunados de tener varios padres que proveen apoyo en los salones, trabajan con los alumnos individualmente o en pequeños grupos. Los padres son alentados para tomar parte en la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) que trabaja estrechamente en sociedad con el personal escolar. El PTA también patrocina las noches familiares a lo largo del año escolar para promover una sociedad positiva entre la escuela y el hogar. Nuestro consejo de sitio escolar incluye miembros comunitarios así como miembros del personal y se reúne regularmente para supervisar el plan de mejoramiento escolar y el rendimiento estudiantil. Para inquisiciones sobre la participación en el PTA o trabajando como voluntario en la escuela, llame a la oficinista, Jessica Moskal al 714-730-7540.

### Matriculación de alumnos según el nivel escolar (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el número de alumnos matriculados en cada año en la escuela.

| Año escolar         | Cantidad de alumnos |
|---------------------|---------------------|
| Kínder              | 105                 |
| Primer año          | 110                 |
| Segundo año         | 95                  |
| Tercer año          | 100                 |
| Cuarto año          | 112                 |
| Quinto año          | 79                  |
| Matriculación total | 601                 |

### Matriculación de alumnos por grupo (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos matriculados en la escuela e identificados como miembros de un grupo en particular.

| Grupo                               | Porcentaje de matriculación total | Grupo                          | Porcentaje de matriculación total |
|-------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| Afroamericanos                      | 4                                 | Blancos                        | 35                                |
| Nativo americanos/nativos de Alaska | 0                                 | Dos o más razas                | 0                                 |
| Asiáticos                           | 26.46                             | De escasos recursos económicos | 16                                |
| Filipinos                           | 3                                 | Estudiantes del inglés         | 19                                |
| Hispanos o latinos                  | 31                                | Alumnos con discapacidades     | 12                                |
| De las Islas del Pacífico           | 0.67                              |                                |                                   |

### Promedio del tamaño de clase y distribución del tamaño de clase (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra, según el año, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

| Año escolar | 2007-08                       |                     |       |     | 2008-09                       |                     |       |     | 2009-10                       |                     |       |     |
|-------------|-------------------------------|---------------------|-------|-----|-------------------------------|---------------------|-------|-----|-------------------------------|---------------------|-------|-----|
|             | Promedio del tamaño por clase | Cantidad de salones |       |     | Promedio del tamaño por clase | Cantidad de salones |       |     | Promedio del tamaño por clase | Cantidad de salones |       |     |
|             |                               | 1-20                | 21-32 | 33+ |                               | 1-20                | 21-32 | 33+ |                               | 1-20                | 21-32 | 33+ |
| Kínder      | 33.0                          | 0                   | 0     | 2   | 25.7                          | 0                   | 3     | 0   | 32.7                          | 0                   | 1     | 2   |
| 1           | 19.8                          | 5                   | 0     | 0   | 19.8                          | 4                   | 0     | 0   | 23.8                          | 0                   | 4     | 0   |
| 2           | 19.8                          | 4                   | 0     | 0   | 21.5                          | 5                   | 1     | 0   | 32.0                          | 0                   | 2     | 0   |
| 3           | 20.0                          | 3                   | 0     | 0   | 20.0                          | 4                   | 0     | 0   | 32.0                          | 0                   | 2     | 0   |
| 4           | 36.0                          | 0                   | 0     | 2   | 32.5                          | 0                   | 1     | 1   | 34.5                          | 0                   | 0     | 2   |
| 5           | 31.7                          | 0                   | 3     | 0   | 32.5                          | 0                   | 1     | 1   | 34.5                          | 0                   | 0     | 2   |
| K-3         | 20.0                          | 1                   | 0     | 0   | 20.0                          | 2                   | 0     | 0   | 28.0                          | 0                   | 2     | 0   |
| 3-4         | 0.0                           | 0                   | 0     | 0   | 0.0                           | 0                   | 0     | 0   | 32.0                          | 0                   | 1     | 0   |
| 4-8         | 0.0                           | 0                   | 0     | 0   | 32.0                          | 0                   | 1     | 0   | 35.0                          | 0                   | 0     | 1   |
| Otro        | 0.0                           | 0                   | 0     | 0   | 0.0                           | 0                   | 0     | 0   | 0.0                           | 0                   | 0     | 0   |

### III. Ambiente escolar

#### Plan de seguridad escolar (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre el plan comprensivo de seguridad escolar.

La escuela primaria Tustin Ranch tiene un plan de emergencia que fue repasado y aprobado por el consejo de sitio escolar el 4 de noviembre del 2010. El protocolo y los procedimientos de emergencia fueron repasados en la reunión de la facultad el 17 de noviembre del 2010. Están programados simulacros de terremoto, incendio, y emergencia para que nuestra respuesta apropiada y oportuna en tiempo de crisis se asegure. Los procedimientos de emergencia, incluyendo evacuación, asistencia, búsqueda y rescate, y encierre son repasado con el equipo de liderazgo y en reuniones del personal. Las entradas en el plantel se mantienen cerradas. Se requiere que los visitantes utilicen un gafete de identificación y se apunten al entrar al plantel. La seguridad escolar es una alta prioridad.

#### Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

| Promedio     | Escuela |         |         | Distrito |         |         |
|--------------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|
|              | 2007-08 | 2008-09 | 2009-10 | 2007-08  | 2008-09 | 2009-10 |
| Suspensiones | 2.9     | 1.7     | 1.7     | 5.1      | 4.6     | 4.4     |
| Expulsiones  | 0.0     | 0.0     | 0.0     | 0.1      | 0.2     | 0.2     |

### IV. Instalaciones escolares

#### Condición de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2010-11)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planeado.

La escuela primaria Tustin Ranch fue construida en el año 1995. El sitio escolar acomoda más de 650 alumnos. El personal de mantenimiento TUSD mantiene nuestra instalación y terreno con cuidado. Nuestra biblioteca escolar tiene más de 10,000 libros y es el "centro" del programa Accelerated Reader. This A Sports Park, que provee áreas adicionales para educación física, rodea el patio de recreo y es utilizado para otros eventos escolares relacionados. Nuestra instalación premiada es un modelo para tecnología con más de 135 computadoras, pasillos, y en el laboratorio de computación. También estamos orgullosos de tener Smart Boards, y cámaras de documentos en cada salón a lo largo de la escuela. Además, mediante recaudación de fondos de la asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés), hemos podido reconfigurar nuestro laboratorio de computación con un nuevo diseño así como nuevas computadoras y un Smart Board. Estamos orgullosos de nuestra instalación de último modelo. La inspección sobre cual este informe fue generado se completo el 5 de noviembre del año 2010.

### Estado de condición adecuada para las instalaciones escolares (año escolar 2010-11)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

| Sistema inspeccionado  | Estado de reparación |       |          |      | Reparo necesario y acción tomada o planeada |
|--|----------------------|-------|----------|------|---|
|  | Ejemplar             | Bueno | Adecuado | Malo |   |
| <b>Sistemas:</b><br>fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Interior:</b><br>superficies internas   | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Limpieza:</b><br>limpieza general, infestación de insectos / bichos   | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Eléctrico:</b><br>sistemas eléctricos   | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Baños / fuentes para beber:</b><br>baños, lavamanos / fuentes para beber                                    | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Seguridad:</b><br>seguridad contra incendios, materiales peligrosos   | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Estructuras:</b><br>daños estructurales, techos   | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Exterior:</b><br>patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos                  | [ ]                  | [X]   | [ ]      | [ ]  |   |
| <b>Clasificación general</b>   | [X]                  | [ ]   | [ ]      | [ ]  |   |

### V. Maestros

#### Maestros acreditados

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con credencial total, sin credencial y aquellos que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre DataQuest del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

| Maestros                                    | Escuela |         |         | Distrito |
|---|---------|---------|---------|----------|
|   | 2007-08 | 2008-09 | 2009-10 | 2009-10  |
| Con credencial total                        | 23      | 27      | 23      | 846      |
| Sin credencial                              | 0       | 0       | 0       | 4        |
| Que enseñan fuera de su área de competencia | 0       | 0       | 0       | ---      |

#### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (maestros asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). *Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.*

| Indicador  | 2008-09 | 2009-10 | 2010-11 |
|--|---------|---------|---------|
| Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés | 0       | 0       | 0       |
| Total de asignaciones incorrectas de maestros                  | 0       | 0       | 0       |
| Puestos de maestros vacantes                                   | 0       | 0       | 0       |

### Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño Quede Atrás (NCLB, por sus siglas en inglés) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75% o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada Mejorando la calidad de los maestros y directores en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

| Ubicación de las clases                     | Porcentaje de clases de materias básicas enseñadas por maestros que |                            |
|---|---|----------------------------|
|   | cumplen con la ley NCLB   | no cumplen con la ley NCLB |
| Esta escuela                                | 100   | 0                          |
| Todas las escuelas del distrito             | 100   | 0                          |
| Escuelas del distrito de muy bajos recursos | 100   | 0                          |
| Escuelas del distrito de bajos recursos     | 100   | 0                          |

## VI. Personal auxiliar

### Consejeros académicos y otro personal de apoyo (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal de apoyo en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

| Puesto   | Número de FTE asignados a la escuela | Cantidad promedio de alumnos por consejero académico |
|--|--------------------------------------|--|
| Consejero académico  | 0                                    |  |
| Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)                 | 0                                    | ---  |
| Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)                    | 0                                    | ---  |
| Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro) | .49                                  | ---  |
| Psicólogo/a  | .4                                   | ---  |
| Trabajador/a social  | 0                                    | ---  |
| Enfermera/o  | .17                                  | ---  |
| Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla                   | 1                                    | ---  |
| Especialista en recursos (no de enseñanza)                             | 1                                    | ---  |
| Otro   | 1                                    | ---  |

## VII. Currículo y materiales educativos

### Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos (año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y otros materiales educativos que cumplen con las normas que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier currículo suplementario o libros de texto o materiales educativos no adoptados en esta escuela.

El 25 de octubre del 2010, la junta directiva del distrito escolar unificado de Tustin verifico por resolución que cada alumno en la escuela primaria Tustin Ranch tiene un libro de texto y/o materiales educativos para cada materia básica que cumplen con el contenido y ciclos de la estructura curricular adoptada por el consejo educativo estatal.

| Áreas del currículo básico        | Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos  | Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos | Libros de texto y materiales educativos más recientemente aprobados por la agencia directiva local o consejo educativo escolar (SBE, por sus siglas en inglés) |
|-----------------------------------|--|---|--|
| <b>Lectura/artes lingüísticas</b> | Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto y materiales docentes están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Houghton Mifflin Reading: California, Medallion Edition (2010) es el libro de texto adoptado por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios: Equipo de recursos intensivos Santillana para maestros del inglés y planes de estudio EL Achieve son utilizados como materiales suplementarios para los estudiantes del idioma inglés.  | 0   | Sí   |
| <b>Matemáticas</b>                | Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto y materiales docentes están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Houghton-Mifflin California Pupil Edition (2009) es el libro de texto adoptado por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios: En matemáticas, estamos utilizando pautas de desarrollo matemático desarrolladas por el proyecto de matemática de la universidad de California, Irvine, que provee alineación basado en normas con nuestro libro de texto matemático Houghton-Mifflin, así como actividades de aprendizaje basadas en manipulación. | 0   | Sí   |

| Áreas del currículo básico          | Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales educativos  | Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o materiales educativos | Libros de texto y materiales educativos más recientemente aprobados por la agencia directiva local o consejo educativo escolar (SBE, por sus siglas en inglés) |
|-------------------------------------|--|---|--|
| <b>Ciencias</b>                     | Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto y materiales docentes están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Houghton-Mifflin California Science, Interactive Text (2007) es el libro de texto adoptado por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios: Beckman@Science es el currículo suplementario de ciencia utilizado para el kínder-quinto año. Este currículo define en secuencias las habilidades y conceptos apropiados por edad dentro de las normas de ciencia física, ciencia de la tierra, y ciencia de la vida. Una guía del currículo de ciencia para cada nivel escolar contiene planes de estudio y está disponible para que los maestros lo usen para instrucción del salón. Los equipos de ciencia que contienen materiales para que use la clase entera son proporcionados a cada salón en rotación cada trimestre. | 0   | Sí   |
| <b>Historia y ciencias sociales</b> | Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto y materiales docentes están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. El distrito escolar ha adquirido y proporcionado cada alumno con los libros de texto y materiales en esta materia que cumplen con las normas estatales. Harcourt Reflections (K-5), 2007 es el currículo básico adoptado por el estado para el distrito. Libros de texto y materiales suplementarios:   | 0   | Sí   |
| <b>Lengua extranjera</b>            |  |   | Sí   |
| <b>Salud</b>                        | Libros de texto adoptados por el estado: Los libros de texto y materiales docentes están disponibles y consistentes con el contenido y ciclos de las estructuras curriculares adoptadas por el consejo estatal de educación. Los materiales curriculares de salud son incorporados en los libros de texto de escuela primaria. Libros de texto y materiales suplementarios:  |   | Sí   |
| <b>Artes visuales y escénicas</b>   | Libros de texto y materiales suplementarios:   |   | Sí   |

## VIII. Finanzas escolares

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y distrital. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada Gastos actuales en la educación y gastos por alumno en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE Beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

| Nivel                                     | Total de gastos por alumno | Gastos por alumno (suplementario) | Gastos por alumno (básico) | Sueldo promedio de un maestro |
|---|----------------------------|-----------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Escuela                                   | 5,548                      | 1045                              | 4,503                      | 79,079                        |
| Distrito                                  | ---                        | ---                               | 5,239                      | 70,959                        |
| Diferencia porcentual: escuela y distrito | ---                        | ---                               | 16.06                      | 6.93                          |
| Estado                                    | ---                        | ---                               | 5,681                      | 68,179                        |
| Diferencia porcentual: escuela y estado   | ---                        | ---                               | 20.22                      | 11.17                         |

### Tipos de servicios financiados (año fiscal 2009-10)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios proporcionados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

La escuela primaria Tustin Ranch recibe financiamiento para programas categóricos que están disponibles en nuestro sitio escolar. Estos programas incluyen ayuda de impacto económico (EIA, por sus siglas en inglés), y el programa de adquisición del idioma inglés). El plan individual escolar de rendimiento estudiantil (SPSA, por sus siglas en inglés) identifica las necesidades estudiantiles y trata específicamente como apoyarán el aprendizaje estudiantil estos fondos categóricos.

### Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2008-09)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

| Categoría  | Importe del distrito | Promedio estatal para los distritos en la misma categoría |
|--|----------------------|---|
| Sueldo de un maestro principiante  | 45,210               | 42,377  |
| Sueldo de un maestro en el nivel medio   | 72,930               | 67,667  |
| Sueldo de un maestro en el nivel más alto  | 97,074               | 87,102  |
| Sueldo promedio de un director (primaria)  | 115,168              | 108,894   |
| Sueldo promedio de un director (secundaria)  | 121,646              | 113,713   |
| Sueldo promedio de un director (preparatoria)  | 138,251              | 124,531   |
| Sueldo de un superintendente   | 252,906              | 223,323   |
| Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros                 | 43.9                 | 40.2  |
| Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo | 5.8                  | 5.5   |

## IX. Rendimiento de los alumnos

### Programa de exámenes y reportes estandarizados

El programa de exámenes y reportes estandarizados (STAR, por sus siglas en inglés) consiste de varios elementos claves que incluyen las pruebas de los normas académicas de California (CST, por sus siglas en inglés), la prueba de evaluación modificada de California (CMA, por sus siglas en inglés) y la prueba de evaluación de rendimiento alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés). Los CST indican el progreso de los alumnos en relación con las normas estatales del contenido. Las CST incluyen artes lingüísticas del inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas de segundo a onceavo año, ciencias del quinto año, octavo año y noveno a onceavo año, e historia-ciencias sociales en octavo año y de décimo a onceavo año. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo año y ciencias para quinto año, octavo año y décimo año. La CAPA se proporciona a los alumnos con discapacidades cognitivas significativas cuya discapacidad no los permite participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer año hasta octavo año y ciencias en quinto año, y es una evaluación alternativa que se basa en los normas modificadas de rendimiento. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos cuyas discapacidades no los permiten lograr competencia de nivel escolar en una evaluación de las normas del contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las puntuaciones de los alumnos son reportadas como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del programa STAR correspondientes a cada año y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada resultados del programa de exámenes y reportes estandarizados, STAR, por sus siglas en inglés del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía explicación para el público sobre los resultados del resumen del programa STAR del año 2009) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. *Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

### Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales).

| Materia                      | Escuela |         |         | Distrito |         |         | Estado  |         |         |
|------------------------------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|
|                              | 2007-08 | 2008-09 | 2009-10 | 2007-08  | 2008-09 | 2009-10 | 2007-08 | 2008-09 | 2009-10 |
| Inglés-artes lingüísticas    | 66      | 75      | 75      | 61       | 66      | 66      | 46      | 50      | 52      |
| Matemáticas                  | 66      | 75      | 75      | 56       | 60      | 60      | 43      | 46      | 48      |
| Ciencias                     | 50      | 71      | 71      | 63       | 70      | 70      | 46      | 50      | 54      |
| Historia y ciencias sociales | 0       | 0       | 0       | 50       | 59      | 59      | 36      | 41      | 44      |

### Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan las normas estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

| Grupo   | Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado |             |          |                            |
|---|--|-------------|----------|----------------------------|
|   | Inglés-artes lingüísticas  | Matemáticas | Ciencias | Historia-ciencias sociales |
| Todos los alumnos en el LEA                                 |  |             |          |                            |
| Todos los alumnos en la escuela                             |  |             |          |                            |
| Hombre  | 74   | 78          | 79       |                            |
| Mujer   | 77   | 73          | 62       |                            |
| Afroamericanos  | 55   | 27          | *        |                            |
| Nativos americanos o nativos de Alaska                      |  |             |          |                            |
| Asiáticos   | 90   | 93          | 93       |                            |
| Filipinos   | 93   | 86          | *        |                            |
| Hispanos o latinos  | 58   | 60          | 47       |                            |
| De las Islas del Pacífico                                   | *  | *           |          |                            |
| Blancos   | 81   | 80          | 87       |                            |
| Dos o más razas   | *  | *           |          |                            |
| De escasos recursos económicos                              | 54   | 57          | 42       |                            |
| Estudiantes de inglés como segunda lengua                   | 51   | 60          | *        |                            |
| Alumnos con discapacidades                                  | 39   | 40          | *        |                            |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes |  |             |          |                            |

### Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2009-10)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto año, séptimo año y noveno año únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por año que lograron las normas de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada examen de aptitud física del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pfi/>.  
*Nota: No se indican las puntuaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los alumnos o porque el número de alumnos es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

| Año escolar | Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico |                      |                     |
|-------------|--|----------------------|---------------------|
|             | Cuatro de seis normas                                      | Cinco de seis normas | Seis de seis normas |
| 5           |  |                      |                     |

## X. Responsabilidad

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las puntuaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del índice de rendimiento académico – comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una puntuación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 “escuelas similares” estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

| Rango del API      | 2007 | 2008 | 2009 |
|--------------------|------|------|------|
| Estatal            | 9    | 8    | 9    |
| Escuelas similares | 10   | 7    | 5    |

### Aumento del índice de rendimiento académico por grupo de alumnos – Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios en curso en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: “N/A” significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.*

| Grupo                                  | Cambio real en el API |         |         |
|--|-----------------------|---------|---------|
|  | 2007-08               | 2008-09 | 2009-10 |
| Todos los alumnos de la escuela        | -42                   | 32      | 13      |
| Afroamericanos                         |                       |         |         |
| Nativos americanos o nativos de Alaska |                       |         |         |
| Asiáticos                              | -3                    | 25      | 17      |
| Filipinos                              |                       |         |         |
| Hispanos o latinos                     | -37                   | 40      | 0       |
| De las Islas del Pacífico              |                       |         |         |
| Blancos                                | -69                   | 30      | 34      |
| Dos o más razas                        |                       |         |         |
| De escasos recursos económicos         | -23                   | 46      | 18      |
| Estudiantes del inglés                 |                       |         | -13     |
| Alumnos con discapacidades             |                       |         |         |

## Aumento del índice de rendimiento académico por grupo estudiantil - comparación del aumento API del 2010

Esta tabla presenta el aumento API, por grupo estudiantil, a nivel escolar, LEA, y estatal.

| Grupo                                  | Puntuación de aumento API 2010 |     |        |
|--|--------------------------------|-----|--------|
|  | Escuela                        | LEA | Estado |
| Todos los alumnos de la escuela        | 882                            | 850 | 767    |
| Afroamericanos                         |                                | 774 | 686    |
| Nativos americanos o nativos de Alaska |                                |     | 728    |
| Asiáticos                              | 953                            | 955 | 890    |
| Filipinos                              |                                | 902 | 851    |
| Hispanos o latinos                     | 800                            | 765 | 715    |
| De las Islas del Pacífico              |                                |     | 753    |
| Blancos                                | 910                            | 908 | 838    |
| Dos o más razas                        |                                | 919 | 808    |
| De escasos recursos económicos         | 794                            | 757 | 712    |
| Estudiantes del inglés                 | 826                            | 751 | 692    |
| Alumnos con discapacidades             |                                | 690 | 580    |

### Progreso anual adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en las normas estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Índice de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

### Progreso anual adecuado general y por criterios (año escolar 2009-10)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

| Criterios del AYP                                      | Escuela | Distrito |
|--|---------|----------|
| General  | Sí      | No       |
| Porcentaje de participación: inglés-artes lingüísticas | Sí      | Sí       |
| Porcentaje de participación: matemáticas               | Sí      | Sí       |
| Porcentaje de dominio: inglés-artes lingüísticas       | Sí      | No       |
| Porcentaje de dominio: matemáticas                     | Sí      | No       |
| API  | Sí      | Sí       |
| Porcentaje de graduación escolar                       | N/A     | Sí       |

### Programa de intervención federal (año escolar 2010-11)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el programa de mejoramiento académico (PI, por sus siglas inglés) si no logran el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (inglés-artes lingüísticas o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título progreso adecuado anual (AYP, por sus siglas en inglés) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

| Indicador  | Escuela | Distrito       |
|--|---------|----------------|
| Estado del PI  |         | No están en PI |
| Primer año del PI  |         |                |
| Año en el PI   |         |                |
| Cantidad de escuelas que participan actualmente en el PI   | ---     | 4              |
| Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el PI | ---     | 14.3           |

## XI. Planificación y calendario instructivo

### Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

---

En la escuela primaria Tustin Ranch tenemos continuo desarrollo profesional a lo largo del año. El enfoque de nuestro desarrollo profesional son las estrategias de alfabetización del libro, estrategias que sirven por Stephanie Harvey y Anne Goudvis. Basado en los resultados de nuestra evaluación estatal de California y nuestras pautas del distrito, el equipo de liderazgo escolar decidió enfocarse las mejores prácticas de instrucción de lectura para aumentar la comprensión de lectura en todos los niveles escolares. Las estrategias son enseñadas en nuestra reuniones de desarrollo profesional por nuestro mentor de enseñanza y maestros. Además, más de 75% de nuestros maestros son capacitados en el programa GATE y más de 70% de nuestros maestros son capacitados sobre desarrollo del idioma inglés (ELD, por sus siglas en inglés) sistemática. Los maestros son apoyados y preparados por el maestro mentor Costen en asignación especial y el director. Los maestros de la escuela primaria Tustin Ranch son miembros de comunidades de aprendizaje profesional de nivel escolar que trabajan juntos para asegurar que nuestra misión escolar de "éxito académico para todos" se logre.